

PERSONAL INFORMATION

Sunchica Trifunovska Janikj



📍 Major Cede Filiposki No. 1, 1230, Gostivar, North Macedonia

☎ +389 42 331 943 📠 + 389 71 345 848

✉ sunchica.tj@vizyon.edu.mk

Sex female | Date of birth 15.08.1990 g. | Nationality macedonian

WORK EXPERIENCE

September 2021 – **Assistant Professor, Senior lecturer in Macedonian language**
International Vision University, Faculty of social sciences , Republic of North Macedonia

September 2020 – 2022 **Professor (freelancer)**
Vision academy, Macedonian language course, Republic of North Macedonia

September 2022- **Secretary of the Faculty of Social Sciences**
International Vision University, Faculty of social sciences , Republic of North Macedonia

EDUCATION AND TRAINING

September 2022- **PhD in Macedonian studies - applied linguistics and Macedonian studies**
institute for the Macedonian language Krste Misirkov, Cyril and Methodius University, Skopje, North Macedonia

September 2013 - November 2017 **Master of Cultural Studies in Literature**
Institute of Macedonian Literature, Skopje, North Macedonia
Master Thesis: *TRANSLATION AND THE TRANSLATION-COMPILATION CREATIVE PROCEDURE IN THE MACEDONIAN LITERARY-HISTORICAL TRADITION (IX-XVIII century)*
Supervisor: Prof Dr Ilija Velev

October 2009 – September 2013 **Graduated professor of Macedonian language and literature**
Philological faculty, Tetovo, North Macedonia
Graduation Thesis: Negation in the novel *The Last Peasants* by Petre M. Andreevski
Supervisor: Prof Dr Veselinka Labroska

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Macedonian

Other language(s)	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C1	C1	B1	B1	C1
Croatian	C2	C2	C2	C2	C2
Albanian	A2	A2	A2	A2	A2
Serbian	C2	C2	C2	C2	C2
Turkish	A2	A2	A2	A2	A2
Spanish	C1	C1	B2	B2	B1

Communication skills ▪ Good communication and interpersonal skills, ability to work independently as well as in a team.

Organisational / managerial skills ▪ Organizational and analytical skills
 Job-related skills ▪ Ability to work in a multicultural environment, professional behavior.

Computer skills ▪ Proficient with Microsoft Word, Excel and PowerPoint
 ▪ Proficient in Java and Python coding,
 ▪ Thorough understanding of social media and social media analytics
 ▪ Communication and collaboration tools (Microsoft Teams, Skype, etc.)

Other skills ▪ Problem solving
 ▪ Easy adaptability
 ▪ Tenacity and stability

Driving licence ▪ B

ADDITIONAL INFORMATION

Books and lecture notes	
Book chapters	
Publications in WOS scientific journals (SCI / SCIE, with and without IF)	
Publications in other international scientific journals (ESCI, Scopus, EBSCO, etc)	<ul style="list-style-type: none"> • Trifunovska,S. (2016). <i>Impact of fashion on people</i>, Proceedings of the International Scientific Conference, Institute of Macedonian Literature –Skopje,pp.625-629, 391:316.7 • Trifunovska Janić, S. Danilovska.M. (2023). „Immigrant fate in the novel "Granica" by Luan Starova". XVI International Scientific Conference - Culture and Globalization, Tetovo, pp.448-451

	<ul style="list-style-type: none"> • Trifunovska Janić, S. (2023). „Expression of negation in the Grammar of the Macedonian Literary Language by Blaže Koneski". VII International Scientific Conference Macedonian language - a source of scientific research, Skopje , pp.257-264 • Trifunovska Janić, S. Spasoska, M. (2023). „The language of young people on social networks". VII International Scientific Conference - "Language, literature and culture - achievements and perspectives", Tetovo , pp.219-222 • Trifunovska Janić, S. (2022). „Negation in the novel The Last Peasants by Petre M. Andreevski". Magazine: Macedonian Language, Institute for Macedonian Language "Krste Misirkov", Skopje, pp. 101-108; • Trifunovska Janić, S. (2022). „The translations of the biblical texts into the Macedonian vernacular in the 19th century". Magazine: Palimpsest, Gotse Delchev University, Shtip, 2022, Vol. 7 No. 14, pp. 171-177. • Trifunovska Janić, S. (2023). „DAMASCUS EDUCATION TRANSLATION-COMPILATORY ACTIVITY“. Magazine: VISION JOURNAL, International University "Vision", 2023, Vol. 8 No. 1, pp. 99-111.
<p style="text-align: center; color: #4F81BD;">International Scientific Congresses / Conferences</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sunchica Trifunovska, "The influence of fashion on people", The International Science Conference- Popular Culture: A View from Below/ 3-4 November 2014 Skopje, North Macedonia. • Sunčica Trifunovska Janić, Marina Danilovska. "Immigrant fate in the novel "Granica" by Luan Starova". XVI International Scientific Conference - Culture and Globalization, Tetovo (September 28-29, 2022) • Sunčica Trifunovska Janić, "Expression of negation in the Grammar of the Macedonian Literary Language by Blaže Koneski". VII International Scientific Conference Macedonian language - a source of scientific research, Skopje (October 19-20, 2022) • Sunchica Trifunovska Janić, Marina Spasovska . "The language of young people on social networks". VII International Scientific Conference - "Language, literature and culture - achievements and perspectives", Tetovo (November 16-18, 2022) • Suncica Trifunovska Janić ."Turkisms in the humorous novel Skopsko and everything is possible by Zarko Kujundziski" International scientific conference 100 years since the birth of Olivera Jashar-Nasteva, Skopje (November 25-26, 2022). • Suncica Trifunovska Janić "Adjective words as additional elements in the noun phrase in the novel Skopsko and everything is possible" International scientific collection "From word to dictionary", Skopje (May 4-5, 2023) • Sunčica Trifunovska Janić "Conjunctions and connectives in the novel Skopje and everything is possible by Zharko Kuyundziski" XII Scientific gathering Young Macedonians, Conference in honor of prof. Dr. Liliana Minova-Gjurkova, Skopje (May 29-30, 2023) • Suncica Trifunovska Janić, "Semantics of verbs of motion in the Macedonian language according to the Interpretative dictionary of the Macedonian language" VIII International scientific conference Krste Misirkov and the Macedonian language - Source of scientific research Skopje (June 28-29, 2023)

	<ul style="list-style-type: none"> • Sunčica Trifunovska Janić, Dusko Despotovski, "The semantics of part of the verbs that mean movement in the Macedonian language and comparison with other South Slavic languages" L International Scientific Conference of the International Seminar on Macedonian Language, Literature and Culture, Ohrid (September 1-3, 2023) • Sunchica Trifunovska Janikj, Dushko Despotovski, Veselinka Labroska, "Semantics of the verbs go and go - Macedonian-Montenegrin parallel" International Scientific Symposium "Cetinje Philological Days", Cetienje (September 6-8, 2023) • Dijana Gorgieva, Sunchica Trifunovska Janikj. „LANGUAGE RIGHT OF THE MEMBERS OF THE TURKISH NATIONALITY IN MACEDONIAN CIVIL PROCEDURE“, To the 21st International Turkish World Social Sciences Congress, Ankara, (October 11-14, 2023) • Sunchica Trifunovska Janikj, „PHRASEOLOGICAL EXPRESSIONS AMONG YOUTH ON THE INTERNET“, Tetovo, VIII International Scientific Conference - "Language, literature and culture - achievements and perspectives", (November 15-17, 2023)
<p>International Panel Discussions</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Experience Sharing and Cooperation Possibilities Between Turkiye and North Macedonia in the Field of Higher Education, June, 9 – 10, 2022, Gostivar, North Macedonia • Delivery of digital services created for citizens, September 2, 2021, Skopje, North Macedonia
<p>Memberships</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Member of the Evaluation Commission at the Institute of Macedonian Literature, Skopje, 2013-2016 g. • Active member of the Creative Workshop "Union" in Tetovo, 2003-2005 g.